





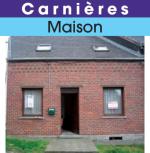








avec jard & maison **130.000**€ ou faire offre



Jolie mais 3F jard offre actuel-70.000€

Charleroi **Duplex**

Superb duplex avec offre act. 135.000€

Courcelles Maison



Bonne mais jard possib Oact 73.000€

Dampremy Maison



Bonne maison àpd 90.000€

Marcinelle Maison



mais située au calme avec **80.000**€ ou faire offre



avec encre à base végétale $igoplus_{ ext{FSC}}$ jeter sur la voie publique - imprimé



EDITO

«Mars, qui rit malgré les averses prépare en secret le printemps.» Saison de renouveau, la nature sourit, les premières fleurs sortent timidement leurs petites coroles pour les réchauffer sous les rayons de soleil fripons, les oiseaux gazouillent et préparent leurs petits nids douillets car printemps rime aussi avec saison des amours pour toute une tranche de la nature. Pour nous cette saison nous remet du baume au cœur, après un hiver long et froid, nous avons la joie de vivre des jours de plus en plus longs et plus lumineux, tout cela nous redonne l'envie de voir les beautés de la nature en préparant notre jardin de fleurs ou de léaumes, ne dit-on pas aussi que même si le mois de mars compte 31 jours, il est toujours trop court pour le jardinier. C'est sur cette note printanière que toute l'équipe espère avoir semé dans votre cœur des petites graines d'optimismes aui vont aermer.....

E.H.

On vit une époque formidable!

SIMPLEMENT ACHETER DU LAIT, DU BEURRE ET DES ŒUFS EN 1969:

Tu sors de chez toi à pied et tu vas chercher du lait chez la crémière, qui te dit bien bonjour, avec ta cruche en alu et tu prends du beurre - fait avec du lait de vache de ton village coupé à la motte.

Ensuite tu lui demandes quelques œufs qu'elle sort avec délicatesse d'un grand compotier en verre. Tu la payes, tu as toujours le sourire de la crémière avec un

petit mot gentil en prime, et tu sors sous un grand soleil. Le tout a duré une dizaine de minutes.

EN 2009:

Tu te rends en voiture au grand magasin de ton choix, pas toujours le plus proche, tu cherches une pièce ou un jeton pour le caddie de m... dont une roue est coincée et qui le fait aller dans tous les sens sauf celui que tu veux, tu passes par la porte qui devrait s'ouvrir correctement mais qui ne s'ouvre qu'à moitié, tu slalome entre les caddies ou autres clients qui n'en n'ont rien à foutre de toi, pardon, puis tu arrives au rayon crémerie où tu te les gèles, pour choisir parmi 12 marques le beurre qui devrait être fait à base de lait de la communauté. Et tu cherches la date limite...

Pour le lait : tu dois choisir avec des vitamines, bio, allégé, très allégé, nourrissons, enfants, malades, soja ou mieux en promo avec la date dessus et la composition...

Pour les œufs: tu cherches la date de la ponte, le nom de la société et surtout tu vérifies qu'aucun œuf n'est fêlé ou cassé, et paff !!! tu te mets plein de jaune sur le pantalon!!!.. Ceci fait tu te rends à la caisse et tu fais la queue - et là pas de chance - la dame devant toi a pris un article en promo - qui n'a pas de code barrre... alors tu attends, et tu ronges ton frein... c'est ton tour la caissière te dit à peine bonjour, et n'a pas l'air contente, tu payes - sans un mot - ceci fait, toujours avec ce foutu caddie de m..., tu sors pour chercher ton véhicule sous la pluie, tu ne le retrouves pas car tu ne sais plus tout juste où tu l'as garé...

Enfin après avoir chargé la voiture, il faut reporter l'engin pourri où tu l'as emprunté pour t'apercevoir qu'il est impossible de récupérer ton jeton, tu reviens à ta voiture sous la pluie qui tombe de plus belle... et tu constaste avec effroi qu'il y a plus d'une heure que tu es parti! Madame va te demander: «Tu les as fabriqués,». Dans le cas ou tu achètes tes œufs, ton lait et ton beurre dans la même grande surface. Eh oui!

A suivre! F.H.

YSTOR "HIC" RACONTE, LE PÈRE

Courcelles

Références au nom et aux lieuxs Origine du nom :

Les historiens ont souvent évoqué la limite entre les anciens comtés de Namur et de Hai-naut sur le cours supérieur du Piéton, à partir de Pont-à-Celles vers son confluent avec la Sambre.

Cette mission de frontière laisse supposer, que des hauteurs surplombant la vallée, la vigilance dut être constamment sur la brèche, et matérialisée par des postes de guet et endroits fortifiés sans exclure d'inévitables affrontements et démêlés entre les seigneurs riverains.

Lemaître forme Alphonse l'hypothèse que la vallée du Piéton aurait été une voie de pénétration des légions romaines, remettant en mémoire quelques fouilles et découvertes archéologiques ayant été faites sur le tracé d'un éventuel couloir d'invasion. Il nous apporte des précisions sur l'importance de l'envase ment de la vallée aui fut estimé à environ dix mètres.

En effet, sous les alluvions on découvrit, enfoui à une profondeur de 4 mètres, un très ancien pont enjambant le Piéton et justifiant la grande vraisemblance de ces estimations.

Des preuves multiples furent du reste fournies de cette nature alluviale, lorsque furent mis à jour des terrains dits «pourris», lors des travaux du creusement de l'ancien ca-nal (1818-1823) et du déplacement de cette voie, quand elle fut rectifiée et mise sous grand gabarit (vers 1954).

Qu'il nous soit permis de donner ci-après une autre confirmation de l'importance du Piéton au 17º siècle.

En 1656, Philippe IV Roi d'Espagne et des Pays-Bas, délivre un octroy pour l'exécution d'un traité avec quelques particuliers à l'effet de ren-dre navigable les rivières du Piéton et de la Senne et de la création d'un canal de la Sambre vers Bruxelles.

«Les entrepreneurs sont autorisés à fossoyer, tourner, la rivière du Piéton et asseoir fossés. Mais comme à Jumet où le Piéton était une terre neutre, le Roi stipule que, pour le cas où il serait nécessaire de traiter avec les habitants de Jumet pour y fossoyer ou couper ou tourner la dite rivière, et v asseoir fossés, à cet effet, nous emploierons, dit le Roi, nos réquisitions vers ceulx qu'il appartiendra à ce que les barques et marchandises naviguant par Jumet ne pourront être chargées d'aucune imposition.» (Extrait de «Jumet Heigne - Sart les Moines» de Bastin-Lefèvre).

Les moulins hydrauliques furent aussi d'autres ornements pittoresques des berges du Piéton, et ils témoignaient d'une évocation d'origine médiévale souvent consi-gnée parmi les grimoires des anciennes abbayes.

Nous porterons notre attention sur deux de ces moulins mus par le Piéton et qui se trouvaient à la limite des territoires de Courcelles, Jumet et Roux.

Plus chanceux que son voisin le moulin de Roux, qui fut démoli lors de la mise sous ga-barit moderne, du canal de Charleroi-Bruxelles, le moulin de la Ferté fut épargné et sa vénérable silhouette porte le sceau Moyenâgeux.

Ce nom de Ferté signifiant «Forteresse» est unique en Belgique alors qu'il est particulièrement commun dans la moitié Nord de la France. Ce nom rappelle un château dis-paru, puis le nom d'un moulin dont il est fait mention, pour la première fois, en 1180.

Parmi d'autres antécédents historiques du Piéton, il faut retenir la relation faite par H. Michelant, en 1870, concernant le :

«Voyage de Philippe de Hurges à Liège et à Maestrect (Maestricht) en 1615. Ce magistrat tournaisien, au cours de son périple, traversa le Piéton aux environs de Viesville à un endroit où la chaussée romaine enjambait la rivière* grâce à un pont très long et très haut. Il estime la largeur du cours d'eau à 60 pieds. soit environ 18 mètres en soulignant la parfaite limpidité des eaux permettant de détailler le fond rocailleux. Pour la profondeur, il l'évalue à environ 2 mètres, car un homme, même très grand, y perdrait pied. Il apprend, en outre, que ces eaux abondaient en truites et variétés d'autres poissons dont des «écrevisses aussi grandes que nulle part ailleurs»»

D'autres auteurs ont rapporté ces ressources gastronomiques enviables.

«De passage à Charleroi, Charles de Lorraine, à la tête de ses troupes lors du siège de Charleroi, fut l'hôte du seigneur de Courcelles. Au cours de cette halte mémorable, le repas comprenait «du che-vreuil de Miaucourt et des écrevisses du Piéton».

Encore après la guerre de 14-18, nos diplomates et hommes d'affaires rapportaient au'il n'était pas rare, de trouver à la carte des grands hôtels et restaurants parisiens «des écrevisses du Piéton de toutes beauté».

Il y a quelques décennies, la rivière était encore poissonneuse dans certains troncons.

Åujourd'hui, les poissons et écrevisses sont devenus «ma-clotes» * ,beaucoup plus à l'aise dans les vases et cloaques!

. Tétards

Moralité: M. H. Michelant t Charles sont passés de Lorraine à temps par Lorraine Courcelles!!



A suivre... Cl. B. animateur au **Patrimoine** Historique et Culturel Wallon du Val du Piéton

Trazegnies P4 Gouy-lez-Piéton P6 Souvret P8

our vos cartes de

Ouvert de 8 h à 12h et de 13h à 18h 30. Fermé du samedi 17h au lundi 13h.

Rue du 11 Novembre 87 6183 Trazegnies

Tél.: 071 45 03 47 Fax: 071 46 17 72



Les locataires et les candidats locataires, que le comité consultatif tiendra des Permanences les 2 et 3^{ème} samedi des mois de 9h30 à 13h, rue de l'Yser 95 - 6183 TRA7EGNIES

Tous les Samedis de 14h à dans le Domaine de l'ISPPC au Pavillon 2, rue Paul Pastur - 6180 COURCELLES. (Près de la salle de Miaucourt)

Les Permanences débuteront au mois de mars 2010

VOUS AVEZ LA POSSIBILITÉ DE PRENDRE RENDEZ-VOUS EN CONTACTANT DU LUNDI AU VENDREDI DE 10H À 16H AU Tél.: 071 45 12 59 - 071 29 59 - 0474 28 72 41 0472 98 38 38

Le comité consultatif est constitué de citovennes et se dévouent citoyens qui bénévolement dans le social suivant des droits et des devoirs décrétés par le législateur en veillant que la société du logement respecte également ses droits et ses devoirs.

CCLP est membre de l'AWCCLP agréé par la Société Wallonne du Logement (SWL) Sous l'égide de la Région Wallonne (RW).

Le CCLP est votre premier partenairepourvousreprésenter et défendre VOS DROITS. II apporte, l'aide, l'assistance, la

défense, mais ACSL avec votre engagement respecter VOS DEVOIRS.

Lecci P-Acsi







Annonce de fête/souper

Votre société Folklorique se trouve dans l'entité, vous organisez une fête, ou un souper, contactez-nous. nous l'annoncerons dans l'agenda gratuitement, Si vous désirez la mettre en évidence, dans un pavé encadré, cela vous coutera le même tarif que pour nos petites annonces.

Trazegnies

La consultation ONE de Trazegnies vous propose gratuitement des séances de massage bébé les vendredis 9 avril, 16 avril, 23 avril, 30 avril et le lundi 3 mai de 10h à 11h au local ONE (rue du petit champ)

Inscriptions souhaitées: 071/46.14.06





Govy-lez-Piéton

L'ONE de Gouy-lez-Piéton organise gratuitement des séances de massage bébés (à partir d'un mois): les jeudis 25 février, 4 mars, 11 mars, 18 mars et 25 mars de 13h à 15h au local ONE, rue du Moulin, 30.

Inscriptions souhaitées. Contact: 0499/99.81.86





Conseiller Communal PS A VOTRE SERVICE!

www.philippe-lefebvre.be Tel: 0477/67 77 80

Moment Poèmes

LE BONHEUR...

Le bonheur, c'est peu de chose C'est un sourire, c'est une rose C'est un simple geste spontané Qui vient du coeur, comme un baiser C'est le regard vers ceux qu'on aime Plein de tendresse, douceur extrême C'est ce qui fait naître dans le cœur Tant de complicité, tant de chaleur C'est doux, c'est léger, c'est volage Mais on ne peut le mettre en cage Et si on veut l'apprivoiser Il suffit simplement d'aimer,

J.V



Livraison de tous matériaux de construction et de mazout

- Sable jaune et vert, gravier, dolomie en vrac et big bag
- Salle d'exposition pour briques de façade et klinkers
- Bois de charpente et tuiles, plaques de plâtre, isolation
- Citerne, fosse Saniclair, tuyaux PVC
- Pour tous entrepreneurs et particuliers

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h, le samedi 8h à 12h

Rue de l'Argilette 6 - 6183 TRAZEGNIES Tél.: 071 45 13 94 • Fax: 071 46 04 01 • E-mail: ets.dehaye@skynet.be



DIXIT

Pensée festive

Verre vide, je te plains Verre plein, je te vide

Pensée professionnelle

Le travail d'équipe est essentiel. En cas d'erreur, ça permet d'accuser quelqu'un d'autre

Je viens de recevoir là facture mon opération et comprendre commence pourquoi les médecins portent tous des masaues.





VIVE LES CLOCHES Chez votre fleuristel

I n'y a pas d'âge pour se faire pu recevoir des cadeaux. Faites-vous plaisir! Venez découvrir la nouvelle collection de Pâques

souhaite une joyeuse fête

Tél. 071.45.3<u>6.</u>76 Rue de Trazegnies, 4/ 6180 COURCELLES

elweiss

éléphone retenir

Service de garde

1733 - 071 33 33 33 3 Les renseignements vous seront communiqués

Pharmaciens

0900 10 500 Les renseignements vous seront communiqués.

Vétérinaire



COMMUNE DE COURCELLES.

Permanences Etat civil - Population Ouvertures du samedi matin. Ces services seront accessibles chaque samedi de 9 h. à 11 h.

Annonces Notariales

Notaires

Maître Valérie DEPOUHON Sentier SaintJoseph, 1 6183 TRAZEGNIES

Maître Vincent LABENNE Rue de la Station 37

6181 GOUY-LEZ-PIETON Maître Olivier LEBRUN

Rue du 28 juin 1919, 17 6180 COURCELLES



Pour la deuxième année, plus de 150 personnes ont participé au Souper Oberbayern avec orchestre organisé au profit de la section locale de Présence et Action Culturelle (PAC).

La toute grosse ambiance était au rendez-vous et la bière a coulé à flot! Le staff promet une édition 2011 encore plus festive et avec des surprises

A quand un jumelage avec Munich?

Ph. LEFEBVRE



Trues et astuces

Entretenez vos boiseries

Le bois est un très beau matériau construction esthétique et chaud aui demande une protection efficace contre les rudes épreuves que sont:

- LA PLUIE: poussée par le vent. l'eau pénètre dans les interstices les plus petits des bois assemblés. les plus petits des pois assembles. Ils s'imprègnent et la teneur en humidité du matériau augmente (surtout aux extrémités où le bois de bout absorbe très fort);
- de boul absorbe lles loll);

 LE SOLEIL: chauffe de ses rayons puissants;ce qui donne lieu à de grandes différences de température. La couche de protection doit pouvoir suivre les dilatations et retraits successifs, sinon elle se fendille. De plus. les rayons ultraviolets (UV) détério-rent la couche de protection naturelle du bois, ils crevassent vos boiseries et les rendent plus vulnérables aux intempéries;
- LE GEL: l'humidité contenue dans un panneau, se déplace vers le côté le plus froid donc vers l'extérieur des habitations. La condensation gèle sous le film de peinture «imperméable» (fig 5b)ce qui provoque la détérioration de la protection (fig. 5a).
- · L'AMBIANCE:
- urbaine protection contre les conditions atmosphériques; industrielle agressive les agents
- chimiques contenus dans l'air mènent à l'érosion de la couche de protection du bois:

- marine le vent emporte des petits grains de sable ou pous-sière qui jouent à la longue le même rôle qu'un papier abrasif. Le sel contenu dans l'air altère également la couche de protec-
- POURRITURES: provoquées par un champignon dont le mycélium est constitué de pe-
- tits fils blancs, bruns ou gris;

 proviennent de la prolifération des spores sur le bois humide (plus de 20 % d'humidité) et peu
- causent des dégâts irrépara-
- affaiblissent la structure aénérale d'une construction par la diminution de la résistance des éléments en bois;
- elles se propagent à votre

DIFFERENTS SYMPTOMES

- une odeur de moisis;la peinture s'écaille (vérifiez surtout le bas des châssis en bois ainsi que le bas des chambran-
- les);
 le bois gauchit;
 des fissures apparaissent dans le bois;
 une façon de se rendre compte si le bois est intact: utilisez une pointe solide et sondez à différents endroits; si la pointe s'en fonce sans résistance, c'est

que le bois est pourri. Notez que le bleuissement est provoqué par un champignon bleu. Ces moisissures n'attaquent pas la paroi cellulaire et la résistance du bois n 'est pas diminuée.

bois bleui peut être utilisé pour des applications courantes sauf pour des travaux exigeant une grande rigidité (fabrication

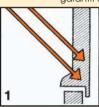
d'échelles etc...);
• LES INSECTES: des coléoptères viennent pondre à la surface du bois (fentes, fibres). Les larves se nourrissent continuellement du bois en laissant derrière elles de petits trous.

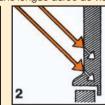
De minuscules tas de sciure de bois peuvent être repérés sous les pièces infestées. Le bois perd de ses qualités et se dégrade à

la longue (pourrissement etc.). PRODUITS DE PROTECTION ET DE DECORATION

Le bois et le revêtement en bois les plus concernés par la pro-tection décorative du bois sont certainement ceux placés à l'extérieur du bâtiment. Ils sont exposés aux intempéries et sont proches des attaques d'insectes

destructeurs.
Néanmoins, un bon traitement garantit une longue durée de vie





MDR

Deux dames bavardent:

- -Et votre mari comment va-t-il? -Oh! Il m'inquiète! Pensez que le docteur m'a dit qu'il n'avait plus que pour trois mois au plus!
- . -*Pensez!* Soupire la dame*, déjâ* un mois de retard!

Coiffure MARIO



Homme-Dame-Enfant (Sans RDV pour homme, sur RDV pour Dame)

071/45.70.03

Rue Général de Gaulle 92 6180 Courcelles

LE PÈRE

YSTOR "HIC"

RACONTE.

Trazegnies

Les baraquements des charbonnages n°5 et n° 6 de Mariemont-Bascoup à Trazegnies. (Suite du mois de février)

Au départ, seuls les hommes étaient admis (les femmes n'étaient pas admises dans les tailles)

Pour un jeune de moins de 20 ans qui n'a jamais connu la mine, il a fort à parier que sa première descente dans ce gouffre noir devait être pour lui... un cauchemar! Peu savaient parler la langue de Molière et le samedi soir, s'ils arrivaient au «village», soit pour tout simplement boire un verre ou écouter de la musique, l'accès du bistrot leur était à peine toléré parfois même refusé.

mamans recommandaient à leurs filles de ne pas fréauenter ces «macaronis»

car pour la population locale, ils étaient montré du doigt et marqués par l'image de Mussolini qui leur collait à la

Progressivement, cette image s'estompera et des liens se créeront avec la population trazeanienne, les wallons ont le cœur large et le charme latin a eu vite raison de cette animosité.

Un bon point cependant leur était accordé: le courage, car il faut être courageux pour descendre dans une mine, gratter le charbon avec un piolet pour pouvoir nous chauffer. Il ne faut pas être claustrophobe pour aller dans la mine, dans une semi obscurité, travailler dans des conditions, que nous quali-fierons «hors du commun», nos grands-pères en savaient auelaue chose! En ce aui me concerne, j'ai toujours

dis «qu'un mineur» (quel que soit sa nationalité) n'a assez jamais gagné d'argent pour faire ce travail de «forçat». La tragédie de Marcinelle en août 1956 sonnera le glas de l'émigration italienne. L'Italie dénoncera les accords de 1946, et ceux qui - malaré tout - voulurent encore émigrer, ce serait sans l'aide de l'Ftat

Cependant, il convient de ne pas oublier que l'émigré, (comme tous les mineurs - il n'y avait pas que des italiens à Trazegnies) n'avait qu'un seul droit: celui de se tuer au boulot dans les entrailles de la terre. Aujourd'hui, il n'y a plus de trace de ces baraquements comme si on avait voulu effacer un mauvais sou-

Auparavant, le n°6 de Mariemont-Bascoup avait encore fait parler de lui. Le 11 mai 1950, ce jour là, un terrible coup de grisou allait plonger la population trazegnienne et des environs dans une profonde détresse.





Charbonnage N°6

Photo:

Souvret P.8

CENTRE FUNERAIRE MARCHANT

Fait partie de DELA

5 FUNERARIUMS A VOTRE DISPOSITION

COURCELLES Rue des Déportés 32 TRAZEGNIES

Rue Adolphe Rectem 24-26

FONTAINE-L'EVEQUE FORCHIES-LA-MARCHE

Rue de Nivelles 4

SOUVRET Rue Paul Janson 1

2 SALLES DE RECEPTION A VOTRE SERVICE 24H / 24

071/ 45.06.98

0485/888.119



Agence Locale pour l'Emploi de COURCELLES

Association Sans But Lucratif rue rectem 96 • 6183 TRAZEGNIES **a**: 071/46.12.65

COURCELLES: L'ALE et les travaux de printemps

Chouette! c'est le printemps...et ses travaux! La liste est longue : jardin à préparer, plafonds à repeindre, terrasse à démousser...à vous de choisir!

Or, vous êtes débordé(e), fatigué(e) , effrayé(e) à l'idée de ce boulot qui vous attend...

Pourquoi ne pas vous faire aider?

Demandez un coup de main à l'ALE de Courcelles! Un chômeur ou une chômeuse volontaire viendra vous dépanner, pour une aide régulière ou pour un travail bien précis. Une heure de travail vous coûte 5,95€ assurances comprises;

Inscription:

Agence Locale pour l'Emploi de Courcelles: 071 46 12 65. 96 rue Rectem à Trazegnies alecourcelles@brutele.be

Renaissance ou Pâques

Les fêtes Pasquales sont intimement liées à la renaissance à la vie, la nôtre et celle de la nature... c'est la fête de la victoire de la vie sur la mort, c'est le retour de la vie. la victoire de la lumière sur la nuit, c'est le retour de la chaleur.

Chaque jour, la nature bouge. lci un bourgeon, là une fleur ou une éclosion, les abeilles bourdonnent, les oiseaux gazouillent, etc.

Dans notre quotidien aussi, la vie bouge, nous retrouvons notre joie de vivre, devant l'épanouissement de ces

merveilles. Cela mérite toute notre attention, et certainement de prendre quelques minutes pour penser à tous les passages qui ont marqué notre année depuis Pâques de l'an dernier.

Etymologiquement, ques» ne signifie-t-il pas «passage»? Je ne parlerai pas de «grand passage» mais des milliers de «petits passages» qui, chaque jour, nous obligent à passer à une vie renouvelée.

Que les Fêtes Pasquales soient pour vous et les vôtres la fête de la Vie.



WEEK-END EN FETE CHEZ



Week-end festif chez les Gilles Les Amis Réunis et les Paysannes en effet ces 19 et 20 février 2010, ils organisaient le vendredi leur tournoi familial de belote et de fléchettes, pour la belote c'est la paire composé de Johnny et Fred qui a remporté le concours et pour les fléchettes les as du lancer sont Kevin et Christian tout cela dans une ambiance de franche camaraderie. Le samedi lors d'un petit souper bien sympathique la société de gilles a fêté cette année ses quinze ans d'existence, avec un gâteau digné de cet évènement. La soirée s'est déroulée dans une ambiance des plus sympathique et les personnes ont pu oublier les contraintes de l'hiver en se trémoussant sur la piste de danse au son entraînant de la batterie et de la sono.

DEXIA

Agence de Trazegnies Grand rue, 12 6183 Trazegnies

Banque

Tel. 071/46.80.80

une équipe de 7 spécialistes à votre service Ouverte le mardi jusque 18h Ouverte le samedi matin

Téléphone à retenir

Service d'urgence

Police

101



Pompiers / Ambulance 100 **100 31**

Appel d'urgence européen 112

Centre antipoisons 070 245 245



HEURE D'ETE

LE 28 MARS 2010 à 2 heures retour à l'heure d'été, on avance les aiguilles de la montre d'1 heure!





Conseiller communal Cdh Chef de groupe Cdh

Membre du comité de direction des habitations sociales

http://petrejohan.blogspot.com jpetre74@gmail.com

0478.760 583





Quairière Claudine

térieur non soumis à l'humidité (charpentes, planchers, lambris, plafonds etc...). Il est toutefois nécessaire de favoriser une bonne circulation d'air frais à l'ar-rière des bois « renfermés » (lambris, sous-plafond...) afin d'éviter toute attaque de moisissure. Les

aux bois de construction d'in-

produits spéciaux de protection décorative du bois ont des ca-ractéristiques exceptionnelles.

FONGICIDE: détruit ou évite la formation de moisissures et l'apparition des champignons;
 INSECTICIDE: destruction des

insectes par contact ANTI-BLEU: empêche la proli-

fération du champignon bleu;

HYDROFUGE: forme un
écran protecteur contre la pluie.
le brouillard, la neige... et permet l'évaporation de l'humidité

• PROTECTION CONTRE LES UV : les teintes résistent à la lumière et aux intempéries. Pour l'extérieur, il est recommandé d'utiliser des tons foncés (seuls, les pig-ments contenus dans le produit arrêtent les UV) (fig. 1 et 2) • PRODUIT NON FILMOGENE:

pénètre profondément dans le bois (fig. 3) et ne laisse pas un film en surface (fig. 4).

Il vieillit par usure sans écaillage, sans décollement;

• REGULATEUR D'HUMIDITE : système permettant l'évacua-tion de l'eau contenue dans les fonds, en stade vapeur, mais im-perméable aux eaux de ruisselle-

• **DECORATIF**: laisse apparaître la nervure du bois et avive son aspect naturel : existe en incolore ainsi qu'en plusieurs teintes reproduisant différentes essences de bois. Chaque couche appliquée fonce la couleur;

• **ECONOMIQUE**: un seul produit pour tous les travaux d'entretien (imprégnation, protection

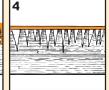
DESTINATION

Utilisez largement les produits de protection et de décoration du

bois sur toutes les :

— boiseries extérieures - clôture, abri de jardin, barrière, palissade, balcon, pergola, portillon, porte de garage, volet et

3



surtout la menuiserie extérieure (porte, châssis, etc...);

boiseries intérieures - bois de — Doiseries inferieures - Dois de construction, charpente, poutre, parquet, meuble contaminé, lambris, plafond, plinthe et tous les travaux de menuiserie.

MISE EN OEUVRE

– prêt à remploi (ne pas diluer); bien mélanger le produit avant et pendant l'utilisation;

s'applique:

1. à l'aide d'une brosse souple

(badigeonnage); 2. par pulvérisation grossière à faible pression (gouttelettes);

3. par trempage court. L'odeur, qui se dégage lors de l'application, disparaît après séchage;

nettoyage des outils au whitebien refermer le bidon après

SUR BOISERIES NEUVES

 les opérations de préparation du support sont réduites au maximum tant en travaux neufs qu'en travaux d'entretien;

- dépoussièrez les surfaces

depodssierez les sariaces,
 lavez éventuellement à l'aide d'un chiffon humide;

a un chillion numide;

— lorsque le bois est sec (moins
de 15% d'humidité) badigeonnez généreusement toute la
surface et insistez aux interstices, fentes et bois de bout.

Si vous avez l'occasion de trai-ter le bois au fur et à mesure de l'avancement de vos travaux, la meilleure protection consiste à imprégner, en profondeur, les bois avant l'assemblage.

Plus le produit pénètre profondément, mieux le bois sera protégé contre la pourriture, les insectes et le bleuissement et plus long-temps il se conservera.

En ce qui concerne les bois exo-tiques riches en résine un dégraissage au trichloréthylène est

Le traitement au moyen de produit de protection décorative du bois suivra immédiatement l'évaporation du solvant (20 à 30

répétez l'opération sur les surfaces où vousavez enlevé de la matière (rabot, ciseau à bois,

— traitez de nouveau avant la mise en place (deux couches d'impression de fond ne sont pas su-

perflues)
— appliquez une couche de finition après mise en place. La protection est assurée. Au point de vue décoratif et d'après les condi-

Nécrologie

Elle était gentillesse, bonté, bienveillance,... Le 3 novembre 2009, elle est partie entourée de tous les siens. Vous qui l'avez aimée et appréciée, nous vous remercions du fond du cœur pour toutes les marques d'affection témoignées lors de la perte douloureuse de notre chère maman et épouse

> Son époux Michel Boulanger. ses enfants, beaux enfants, petits-enfants et arrière-petites-filles.



CHAUFFAGE - SANITAIRE Installation - Dépannage - Entretien

Rue du Baty, 6 6183 TRAZEGNIES 071/45 36 68 0475/41 00 17



tions d'exposition, un nouveau traitement s'avère nécessaire environ tous les deux ans (une ou deux couches). Il suffira bien souvent de dépoussiérer avant d'étaler le

SUR BOISERIES ANCIENNES

l est indispensable de décaper à fond la surface à traiter afin de renforcer le pouvoir d'absorption du bois (décapeur thermique, produit décapant - dévernisseur ou grattage) puis poncer jusqu'à obtention d'un bois d'aspect neuf.

— rincez à l'eau chaude ou au

white-spirit: éliminez aussi

- les taches gris-argent ou noi-res; une solution de 85% d'ammo-niaque à 25° et de 15% d'alcool à brûler enlèvera en quelques appli-cations les taches pouvant appa-raître sur les bois (essentiellement sur les bois tropicaux);
- les décolorations verdâtres

(mousses et moisissures); éliminez-les par un brossage à l'eau (5 parts d'eau + 1 part de javel) ou mieux, à l'eau -+- produit spécial anti- mousse (détruit les spores en profondeur); rincez à l'eau claire; — enlevez le bois pourri à l'aide

d'une scie ou d'un ci- 5 seau à bois pour éviter toute nouvelle dispersion:

Supprimez la source d'humidité, elle provient souvent de la construc-tion et peut avoir com-

me origine :
- fissure dans un mur ou un toit:

un roit;
- gouttière ou ardoise fêlée;
- gouttière qui fuit;
- fuite à une canalisation

d'eau; - humidité ascensionnelle etc...

— restaurez et poncez. L'utilisation de reboucheurs pour bois est très pratique; à savoir: bâton de mastic plastique -+- colorants;

- pâte de bois prête à ('emploi (dif-férents coloris); - reboucheur à base d'époxy

(deux composants) etc.

— les bois traités peuvent être

neints vernis cirés QUELQUES CONSEILS POUR LA

SECURITE les insecticides du bois sont des

produits toxiques:

ils peuvent irriter la peau ou attaquer certains matériaux comme le caoutchouc et le polystyrène; -manipulez le produit avec pré-

cautions:

-placez-le hors de portée des enfants:

-n'ingérez pas le produit; -ne fumez pas lors de son em-

ploi: -aérez au maximum pour ne pas

inhaler le produit : -évitez la proximité d'une flam-

-portez des vêtements de pro-tection, un masque et des gants si vous le pulvérisez.

0

Commune Courcelloise

Permanence des membres du collège communal

SŒUR **Axel**, Bourgmestre chargé : des Affaires générales et Transversalité, de la Population et Etat civil, du Secrétariat, de la Fonction publique et de l'Informatique.

Sur rendez-vous - Bureau du Bourgmestre - Hôtel de ville de 071 46 69 68 Courcelles M. MEUREE Jean- Claude,

Echevin chargé l'Enseignement fondamental, du Spécial primaire et secondaire. de la Promotion sociale, des Bibliothèques, de l'Académie de musique et des Arts parlés.

Les vendredis de 10 h. à 12 h. ou sur rendez-vous au 071/46 68 67 M. HANSENNE Christian, Echevin chargé : des Travaux, de l'Environnement, ne tiendra plus de permanence le Jeudi aprèsmidi

Parcontre, vous pouvez contacter le bureau au **071/46 68 70** ou son GSM: 0475/75.01.17 afin de convenir d'un rendez-vous.

M. LEMOINE Roland, Echevin

Chargé des Sports de la Culture du Logement du Tourisme du Patrimoine et des locations de Salles (Hall omnisport et Hôtel de Ville de Trazegnies).

Permanences: Tél: 071/46.69.07 Les jeudis de 17h30 à 18h à la Maison du Peuple Place Rooseveit 8 - 6180 Courcelles Le samedi à l'Hôtel de Ville de Trazegnies de 9 h. 30 à 10 h.

Bureau de l'Echevin - (ancien bureau de police) Place Larsimont ,73 - 6183 Trazegnies 071/46 69 07

M^{me} Annick POLLART, Echevine chargée : des Finances, de l'Emploi, de l'ADL, du Commerce, de l'Agriculture, de la Rénovation urbaine et rurale et de la Relance

économique. Sur rendez-vous - Service des

071/46 68 17 Finances M. KRANTZ Michel, Echevin chargé: des Fêtes, des locations de salles (Miaucourt, Béguin), des Relations publiques et internationales, de la Participation et de l'Accueil du citoyen.

Maison Sur rendez-vous communale de Gouv.

Mme RICHIR Flora, Echevine chargée de la Petite Enfance, de la Jeunesse, du 3^{ème}. âge, de la Personne handicapée et de l'Egalité des Chances tiendra ses permanences à partir du mois de septembre à l'Hôtel de Ville de Courcelles.

rue Jaurès 2, au rez-de-chaussée. le mardi de 16 h. 30 à 17 h. 30.

TéL 071 46 69 12/13 M. PAYEN Femand. Président du CPAS chargé : des Compétences collégiales en matière d'Affaires sociales et de Santé.

071/46 95 01 Sur rendez-vous Le Secrétaire communal,

C. Henry Le Bourgmestre, A.Soeur.

LE PÈRE YSTOR "HIC" RACONTE.

GOUY-LEZ-PIÉTON Gouy- Qui es-Tu?

(Suite du mois de février) Enfin! La paix arrive! A la simple occupation militaire, l'arrivée d'Auguste en Gaule vers 39/38, marque la prise en mains sur les plans essentiels: administration. économie religion. Par la mise en place de «cités» les nations sont ramenées au rang de circonscriptions pourvues, chacune, d'un . chef-lieu. Par l'établissement de routes et d'un cadastre «à la romaine», le pays est découpé c'est ainsi aue la chaussée Bavai-Tongres fut créée sous Auguste. Son axe reliait le nord-ouest français (Beauvais, Amiens, Arras) au grand coude du Rhin (Nimègue Cologne) L'autoroute de Wallonie est «copiée» sur cet axe!

Celle qui nous concerne partait donc de Bavoi passait par Waudrez, Gouy, Liberchies, Perwez, Tongres... Elle fut construite une quinzaine d'année avant J.C. C'est sur l'ordre de l'empereur que son gendre Agrippa exécuta le vaste système de voies militaires au départ de Lyon et s'etendant aux 4 extrémités des Gaules. La construction était bien structurée:

-1er_ Couche: grosses pierres plates

Couche: pierres de petites dimensions (10cm³) empâtées dans de la chaux (calciata) d'où le nom de chausséé.

3eme Couche: fortes pierres plates

Un cailloutage fort léger ou du gravier complétait les bords et formait l'accotement. Des bornes marquaient les distances de 3.024 m et à certains intervalles (+-25 km) des relais au étapes, composés d'ecuries et bâtiments hébergaient les voyageurs. Ces grandes voies parfaitement entretenues sous l'empire romain, furent négligées, sauf quelques unes appelées chaussées de Brunehaut car leur restauration est dûe à Dame Brunehaut, (540-613)

Certains tronçons ont résisté



aux siècles et sont encore carrossables. d'assaut pris en saison par les convois agricoles autres promeneurs.

L.M.L.

Courcelles P.2 Trazegnies P.4 Souvret P8

Bricolage, de Pâque,

Comment vider les œufs? Laver délicatement les oeufs et les essuyer. Percer l'œuf à chaque extrémité à l'aide d'une aiguille ou d'une pique à brochette. Souffler dans l'un des trous au dessus d'un bol afin de vider l'œuf.

Rincer et laisser sécher. La coquille de l'œuf peut ensuite être peinte et décorée de perles, de brins de laine, de bouts de rubans, de dentelle, de plumes, de pâtes, de gommettes, de fleurs. Encoller toute la surface de l'œuf et rouler la coquille dans les fleurs de la-vande. Appuyer ensuite délicatement sur les fleurs pour les faire adhérer.

Dans certains pays là; décoration des œufs est devenue un véritable art.

Comment colorer les ceufs durs? Les ceufs durs doivent être colorés avec des colorants non toxiques (colorants alimentaires ou des colorants naturels),

Des œufs de toutes les couleurs;

- œufs jaunes: cuits avec des pelures d'oignons;
- œufs ocre rouge : cuits avec des pelures d'oignons grillées. On obtient également de l'ocré en ajoutant du vinaigre aux pelures d'oignons;

- œufs bruns: cuits avec de la chicorée;
- œufs roses: cuits avec des épluchures de radis;
- œufs verts-jaunes: cuits avec des racines d'orties;
- œufs verts: cuits avec des feuilles d'artichauts ou jus d'épinards:
- œufs bleus: avec du bleu de méthylène ajouté à l'eau de cuisson (utilisé contre les maux degorge).

Fabriquer une peinture à base de jaune d'œuf: casser un œuf. Séparer le jaune du blanc. Dans un récipients diluer le jaune avec une petite cuillerée à thé d'eau.

Melanger une petite partie du jaune dilué à un peu de colorant alimataire. Appliquer une couche de couleur uniforme et ensuite au pinceau fin ajouter les

Un arbre à œufs

Coupez au jardin quelques branches de saule ou de forsythia,accrochezquelques œufs des décorations de Pâques découpées dans des cartons de couleurs.

FΗ

Moulin de Rianwelz Tél.: 071 45 02 61 Rue de Rianwelz, 1 6180 Courcelles **Trouvez chez nous vos** PLANTS DE POMME DE TERRE **SEMENCES LEGUMES A REPIQUER**

NOMBREUSES FARINES POUR PATISSERIE

L'agneau

Un plat d'agneau plein de parfums et de saveurs. On y fonderait, Un plat à agrieuu p.c... Cette recette vous est proposée en Bourgogne ou pas... Cette recette vous est proposée

par ...«Aurore»...
Ingrédients pour 4 personnes

- 1 gigot d'agneau de 2 kg 100 g de lardons
- 50 cm de ficelle de cuisine 2 oignons de moyenne taille
- verre de bouillon verre de Cognac
- pincées de thym feuilles de laurier

- gousses d'ail bouquet de persil
- pincée de ciboule verre de bouillon
- demi-verre de sauce tomate
- 60 g de beurre

Préparation du gigot d'agneau :

- Désossez le gigot, à l'exception de l'os du manche. Mettez sel et poivre à l'intérieur, refermez votre gigot, fice-
- lez-le pour lui donner sa forme première, piquez-le de quelques
- lardons.
 3. Placez au fond d'une casserole les 2 oignons moyens cou-
- 4. Posez votre gigot sur le tout, ajoutez un verre de bouillon, un verre de Cognac, thym et laurier, deux gousses d'ail et un bouquet de persil et de ciboule.
- Couvrez et laissez cuire doucement pendant une heure et

Activez alors le feu, et ajoutez un verre de bouillon et un demi-verre de sauce tomate, lorsque la viande sera bien dorée. 7. Faites jaunir pendant ce temps, dans une casserole où vous

- aurez mis à fondre 60 g de beurre, 400 g de petits oignons; puis saupoudrez-les d'une cuillère à café de sucre en poudre, et achevez la cuisson à petit feu, après les avoir arrosés d'un demi-verre de bouillon
- Ajoutez-les au gigot et servez.

Bon appétit!

AGENDA

Toutes vos activités des mois de mars et avril

Toutes les semaines

Saison touriistique: Visite du Château de Trazegnies De mai à juin : tous les dimanches et jours fériés visite guidée à 15h De juillet à septembre : tous les samedis, dimanches et jours fériés visite auidée à 15h

Lieu de l'évènement:

Château de Trazegnies Place Albert 1er, 32 Contact: Sur RDV

(groupes) 071/45.10.46

Toutes les semaines

cours de natation Lieu de l'évènement:

Asbl aestion du bassin de natation commune Courcelles de 4 à 6 ans

Mardi de 17h00 à 18h Jeudi de 18h00 à 19h Samedi de 10h30 à 11h30 de 6 à 12 ans

Samedi de 9h30 à 10h30 Pour tout renseignement:

071 45 42 45

Toutes les semaines cours de judo

Lieu de l'évènement

Hall Omnisports de Trazegnies de 19h30 à 21h

Organisateur: Hasselin Yvon Tél. 071/45.16.35

le 14 mars

Bourse aux vétements & accessoires de mode de 9h à 18h Lieu de l'évènement : Chateau de Trazegnies

Le 14-15 mars

Carnaval de Souvret - Lætare Cortège à partir de 17h Police et Administration communale

- 1 Les Scouts.
- 2 La société Royale des «Barons Vadrouilles»
- 3 Gilles «Les Bons Vivants»,
- 4 Les «Boutes-en-Train».



Magasin d'alimentation générale FRUITS - LEGUMES - CARTES DE GSM - Recharge Spécialités italiennes et turques Ouvert du lundi au dimanche et jours fériés de 9 h à 19 h - Fermé le mercredi Tél • 071 46 12 63 ## 1971 46 12 63

Tél.: 071 46 12 63

Tél.: 6183 Trazegnies

Ces Jardins de Shakir

- 5 La société Royale des gilles «Infatigables de Souvret»,
- 6 LesColombines,
- 7 Les gilles «Copains Souvretois», 8 Les Cabotines,
- 9 La société Royale «Joyeux Gilles de Souvret», 10 Les joyeux Paysans.

le 19 mars

Souper du Printemps Lieu de l'évènement : salle des fêtes du Centre

Spartacus HUART

Organisateur: ASBL du Centre S. HUART Christiane DUPORTAL Directrice du Centre S. HUART 121, rue Baudouin 1er

6180 COURCELLES Tél: 071/46.95.00 Ext.: 227

e-mail: christiane.duportalcpas

le 20 mars

Soumonce Générale à Trazeanies Les gilles

«Tan Que Vive et leurs dames», «Les Amiis Réunis et les paysannes».

«Les Infatigables et leur dames», 20h cortège aux lumières rue Rectem

21h30 Rondeau des sociétés feu d'artifices - place Larsimont.

le 20 mars

« LA SURPRISE » à 20 h Lieu de l'évènement : FARCIENNES, Grand Place 59 INFOS & RESERVATIONS: 071/38.35.33

Organisateur: Centre Culturel de FARCIENNES et afin de soutenir l'action de l'asbl HÔPI-CLOWN, la troupe «LES CENT NOMS» Le bénéfice sera consacré à l'animation dans les services de pédiatrie de la région.

informations sur nos objectifs:

http://www.hopiclown.b

le 24 mars

COLLECTE DE SANG: de 15h à 19h.

Lieu de l'évènement :

Salle de la Laïcité rue Vandervelde 5. - Souvret

Organisateur :

La Croix-Rouge

Le 27 mars

Goûter des Loisirs gouytois Lieu de l'évènement :

Salle de la Renaissance

à Gouy-lez-Piéton

Organisateur:

Fernand Van de Maele : (071/84.57.74.) et (0479/27.92.19.)



Le 27 - 28 mars

Paires internationales Chaufour Lieu de l'évènement :

Poney Club le Buisseret à Gouv

Contact: (064/45.00.42)

Le 27 - 28 mars

FANCY-FAIR

Lieu de l'évènement :

Ecole Fondamentale Libre Mixte de Trazegnies TÁL: 071 45 50 97

ecolitra@hotmail.com

le 27 mars.

Première brocante et marché de printemps

Organisateur : Ecole de la claire Joie

Lieu de l'évènement :

Place Larsimont à Trazegnies Renseignements et réservation: Mr Pierre Hanciaux Tél.: 071 46 99.38

le 28 mars.

Traditionnel diner de la solidarité de l'Entraide de l'Inter paroissiale de Courcelles

Organisateur : Ecole de la claire Joie

Lieu de l'évènement :

Salle paroissiale de Souvret **Réservation:** Tél.: 0475 313 017

Avril 2010

<u>le 3 avril</u>

Chasse aux œufs

Lieu de l'évènement :

Parc communal de Gouy

Organisateur Jean-Pierre Kindermans

<u>le 3 avril</u>

Soirée country

Lieu de l'évènement : salle de Miaucourt

6180 Courcelles

071/84 58 76

Organisateur:

Daniel Aernout 071/84.06.66.

le 5 avril

Chasse aux oeufs

Lieu de l'évènement :

Etangs Champ du Moulin Gouv

Organisateur:

Michel Van Belle

«asbl Truite gouytoise»

Infos: 0495/502151

du 6 avril au 9 avril

Stage de Pâques 2

Lieu de l'évènement :

Poney Club de Buisseret - Gouy

Infos: 071/84.06.66.

le 10 avril

Dîner à la Renaissance

Lieu de l'évènement : Salle de la Renaissance

GOUV

Infos: 071/84.60.34

Le 11 avril

5ème Marché du livre & du papier Lieu de l'évènement: Château de Trazegnies

Le 11 avril

Théâtre wallon

Lieu de l'évènement :

Hôtel de ville 6183 Trazegnies

Contact: 071/84.33.11.

Du 12 avril au 16 avril

Stage de Pâques

Lieu de l'évènement :

Ponev Club le Buisseret Gouy

Contact: 064/45.00.42.

le 17 avril

SOUPER DE TRAZEGNIES SPORTS à 19 heures

lieu de l'évènement : Il Vesuvio rue Chaussée, 317 - Forchies la Marche

Prix : Adultes : 28€ - enfants de 7 à 10 ans : 14€ - enfants de 0 à 6 ans : gratuit

Paiement obligatoire à la

réservation

Contact:

Lelio Di mezzo 0486/638847

Le 21 avril

Voyage de Loisirs gouytois **Infos:** 071/54.57.74.-0479/27.92.19.

Le 24 et 25 avril

Dégustation de vin Le samedi de 14 h à 18 h Le dimanche de 11 h à 17 h

Lieu de l'évènement :

Salle «La Renaissance» Rue de la Station - Gouy-lez-Piéton Renseignements:

Richard DECOSTER - 071 84 50 73

MAI 2010

Du 1 mai au 27 iuin

Exposition de maquettes «Evocation du musée des outils: dentellière et de la brodeuse» «Les artistes de nos régions: Delporte, Ransy, Dumoulin et . Mascaux»

Lieu de l'évènement :

Château de Trazegnies Place Albert 1er. 32

Renseignements: 071/45.10.46

Le 8 mai

«Prelude d'allaite» Lieu de l'évènement :

Salle de la Brasserie Renaux, rue Paul Janson, 4- 6182 Souvret

Organisateur: Amicale des pensionnés et pré-pensionnés socialistes Section de Souvret

Renseignements:

M^{me} J. CHARON - 071/45 10 19 M^{me} Vandercapellen - 071/45 47 79

JUIN 2010

Le 26 juin

8^{ème} brocante et marché artisanal

Lieu de lévènement: Château de Trazeanies

Oraanisateur:

Radio TAN QUE VIVE

Contact: 0476/74.20.78

> Nous ne sommes pas dans la capacité de deviner toutes les activités

> se déroulant dans la commune.

Nous comptons donc sur vous pour nous les faire savoir, en vous signalant aue la publication dans l'agenda est

GRATUITE.

Téléphone à retenir

Service d'urgence 0

101 Pompiers / Ambuland 100

Appel d'urgence euro 112

Centre antipoisons 070 245 245



Téléphone à retenir

Service d'aide

Child Focus 116 000

Ecoute Enfant 103

Prévention suicide 0800 32 123

Centre des brûlés 071 36 20 50 Aide info sida

0800 20 120

02 227 52 52

02 513 23 36

Télé accueil

107



AIDE SIVA





La collection PRINTEMPS/ETE **EST ARRIVEE**

Rue E. Vandervelde, 41 6182 SOUVRET Gsm: 0474 58 56 83

Pantalon et Blouse jusqu'à la taille 62

Ouvert Tous les jours de 9h à 12h et de 13h30 à 18h. Le dimanche de 9h à 12h. Fermé le lundi



Confiez votre Publicité Au journal « Ki Kwa Où »

Tél.: 071 45 03 47 www.imprimerie-houze.be

Bibliothèque de Souvret

Section adultes

Locaux habituels en travaux et donc inaccessibles pour l'instant.

Accueil et permanence le mercredi de 17h à 19h dans un local à l'arrière du bâtiment (suivre les flèches), accès par la cour, parking

Pour tout renseignement : 071/46.38.60 Bibliothèque de Courcelles

« LIVRERIES » POUR PETITS ...

aisé

zéro mois à la bibliothèque!

NOUVEAU CALENDRIER 2010

fois par mois, bibliothécaires de Courcelles proposent aux parents de lire des livres à leurs poupons: une occasion de partager durant cinquante minutes de réels moments de bonheur

avec leurs enfants. Aborder des histoires, prêter vie aux albums, éveiller au goût de la lecture, tenir en haleine ce jeune public est possible par l'éveil des cinq sens: la vue avec les couleurs et les images, le toucher avec les textures et matières spéciales, l'ouïe avec la musique des mots, avec l'alternance des bruits et des silences sans oublier le goût par la dégustation de salé

et autres sucreries, l'odorat par la découverte de plantes aromatiques. Ajoutons à cela quelques fabulettes et ritournelles, rythmons le tout avec des jeux de doigts et ce jeune public captivé en redémande!

On termine la séance les yeux émerveillés en empruntant parmiles collections «0-3 ans» de belles histoires destinées à poursuivre l'aventure à la maison.

A la bibliothèque communale de Souvret, Place Lagneau, rue Carlier, 1 à Souvret (entrée par la cour de l'école). Parking aisé sur la Place Lagneau.

QUAND? Chaque 3^{ème} lundi du mois, au choix, de 10h à 11h ou de 11h à 12h et à préciser lors de l'inscription.

CALENDRIER? 19/04, 17/05, 21/06, 20/09, 18/10, 15/11, 20/12/2010

CONDITIONS? L'enfant doit posséder un Passeport Lecture (fourni gratuitement sur place). L'activité est gratuite, il suffit de s'inscrire et d'être

Pour tout renseignement: 071/46.38.60

Pour l'inscription : 071/46.38.60

accompagné

l'animation.



Opticien diplômé depuis plus de 40 ans et agréé de toutes mutuelles, je suis à votre service pour vous conseiller et vous aider dans le choix de la qualité de vos verres et de votre monture. La maison propose également un centre Silhouette atont

VARILUX à partir de 150€





durant

n'employez jamais de produit incolore à l'extérieur, la protection serait illusoire

contre les rayons UV;

— protégez, lors de l'application du produit, les fils électrition du produit, les fils électriques ou canalisations quel-conques en caoutchouc ou plastique (le solvant du pro-duit peut les détériorer);

— inspectez attentivement et périodiquement vos char-pente, solive, chevron, menui-

serie extérieure (portes, châs-sis) et assurez-vous qu'ils sont exempts de vermoulure ou de moisissure;

une bonne solution consis-— une bonne solution consis-te à recouvrir la surface inté-rieure des portes et châssis, donnant sur l'extérieur, d'une couche «imperméable» (peinture, vernis) qui empê-che l'humidité de pénétrer le bois et sur la surface extéle bois et sur la surace exterieure une couche respirante régulatrice d'humidité; elle en permet l'évacuation;
— entretenez les dessous de

porte

- glissez sous la porte une feuilled'aluminium d'environ 10 cm de largeur; - repliez-la à 45° de chaque

côté de la porte et versez le produit de protection dans ce « récipient improvisé »;

appliquez la feuille d'aluminium contre le bois et laissez pénétrer le produit;
— de même pour les pieds de

versez un peu de produit dans un capuchon de récu-

- trempez-y l'extrémité des pieds de la chaise, pendant quelques secondes;

quetques sectifices,
— afin d'obtenir une pigmentation régulière de la surface,
passez un chiffon (sans peluches) environ 30 minutes après l'application du produit;

utilisez avantageusement le carbolineum (protection à base de goudron) pour le traitement contre les pourri-tures, moisissures et insectes des clôtures en bois, cloisons, piquets, surtout sur les parties enterrées.



Conseillère communale MR Courcelles

Vice-Présidente des logements sociaux «A chacun son logis» Permanences sur rendez-vous:

0474/46 08 64

taquin.caroline@skynet.be Facebook www.taquin.be www.jeunesmrcourcelles.be www.mrcourcelles.be

YSTOR "HIC" RACONTE, LE PÈRE

Souvret

Naissance et renouveau du carnaval

(Suite du mois de février) Voyons maintenant les sou-venirs de Simon PIRET qu'il recueillit de sa famille et de sa vie de gille. Combien de fois, sa grand-mère Marie-Ghislaine DIVERS, née à Souvret, le 6 juin 1877, lui conta-t-elle la belle histoire des «Laetare» d'autrefois?

Chaque fois, elle revoyait le cortège d'avant la guerre 14-18 conduit par les sapeurs. Elle en connaissait l'épisode puisque son frère François DI-VERS était affublé d'un sobriquet «François du Sapeur». Tiens, tiens, qu'y a-t-il de

commun avec ces réjouissances?

Face à la Maison Communale, le jour des fêtes, on avait couché un arbre plantureux qui barrait la route. Pour ouvrir le passage, il fallait le découper à la cognée (des sapeurs), allégorie à l'arrivée du printemps qui se heurte au départ de l'hiver.

Pendant ce travail, la musique iouait sur place entraînant la foule dans une ronde déchaînée. La même scène se répétait face à chaque brasserie où des tonneaux de «stout» étaient mis en perce.

. De la même manière, le Bourgmestre MATTEZ recevait le cortège qui investissait la Gravière.

Comme les mousquetaires, les sapeurs étaient quatre: Edouard DUMONT dit «le Caporal», Emile JANSSENS, Léopold MEUREE décédé en 1911 et bien sûr François DI-VERS dit «le Sapeur».

La Première Guerre mondiale mit fin à ces réjouissances et après l'armistice, personne ne releva le gant. Il fallut attendre 1924 et l'entrée en scène de Gabriel HAEGE-MAN pour que le carnaval renaisse. Avec Bernadette HUE, Gabriel créa les Francs Pierrots où on retrouvait en-tre autres Sylva VANHOPSTAL, Henri HAVAUX.

Deux ou trois intrépides conduits par Achille MEUREE et son frère dit «Gaby del Bedraie» endossèrent le costume de gille. Le groupe «Les Infatigables» était né.

En 1934, quelques membres créent une dissidence et forment le groupe des «Joyeux Gilles». Notre propos, avonsnous écrit, n'est pas de relater la vie de chaque groupe. Nous laissons aux sociétés le soin de le faire elles-mêmes. Revenons donc en 1924 quand il s'agit de trouver un local. Deux candidats se pré-sentent : Jules BAYET tenant un café, face aux magasins «La Citadelle du Progrès» à la rue du Peuple et Gabriel HAEGEMAN, lui-même cafetier implanté à la rue Jules CARLIER sur la Place.

A suivre.. avec l'autorisation du président du Centre culturel de Souvret M Lucien Delbèque.

> Courcelles P. 2 Trazegnies P. 4 Gouy-lez-Piéton P. 6

POUR PAQUES

Œufs surprises géants

de dessins animés com

me HELLO KITTY, CARS

- TOYS STORY, DORA

Tél.: 071 45 15 48





Vos petites nnonces

A vendre Salle à manger en chêne plaqué cœur de nover: 1 tbl, 4 chs, 2 chs fauteuil, 1 dressoir, 1 pt buffet avec un miroir.

Gsm: 0475 332 007

Vend Cartes postales de Trazegnies en plage 2008 - 2009 en souvenir de vos vacances à Trazegnies plage Cartes postales procession St Laurent 2009 (édition limitée) Rue du 11 Novembre 87 6183 Trazegnies

A vendre SAAB 9000 cse essence - 1993 - accidentée pour pièces

Gsm: 0470 65 24 18

Vend miroir en pin neuf encore emballé dim 1m20 sur 70 de large **60€**

Gsm: 0497 12 88 90 AV bibons plastique 51. - 101. - 20 I. - 100 I. - 150 I.

Renseignements au bureau du journal

A vendre Van GMC Santa Fe modèle vandura 2500 - 5,7 It v8 très bon état ct ok - 10.000 €

Gsm: 0494 64 95 59

Cherche porteur pour la distribution du Ki Kwa Où dans Courcelles - Gouy

Tél.: 071 45 03 47

Collaboration à la publication

Editeur Responsable

Fabrice Houze



Opérateur PAO : Photographe: Enlumineur:

Laurent Houze

Comptabilité: Brigitte Colle Correction:

Jacaueline Verset

Account Managment

. Marie Houze Impression:

Imprimerie Houze

Habitations sociales

« A chacun son logis »

Société de logement de service public, 93, rue de l'Yser à 6183

tiendra une permanence tous



Sandra

Alimentation générale,

On porte à domicile

Rue de Pont-à-Celles, 74

Ouvert tous les jours de 7h à 19 h

Sauf le dimanche de 8 h à 13 h

fruits et légumes

6183 Trazegnies

Trazegnies. Le président Jacques DHAEYER, les mardis de 18h à 19h au siège de la société



FADO RESERVA 2007 0,75 ROUGE FADO SPECIAL SELECTION 0,75 ROUGE FADO BLANC 2009 0,75 FADO ROSE 2008 0,75 11,69 10,33

Rue Ferrer 39 • 6181 Gouy-lez-Piéton • Tél. : 071 84 50 73

EXCLUSIVITÉ DE LA CUVEE SPARTACUS

de mettre une petite annonce Une case par lettre - Abréviation systématique 5 euros pour 4 lignes. Une case par intervalle entre deux mots

1,25€ par ligne supplémentaire

Pour vos petites annonces

Envoyez votre annonce par écrit en employant cette grille, vous éviterez ainsi les erreurs.

Pavement en espèce, par bancontact ou par virement

ING: 360-0421896-49 à l'IMPRIMERIE HOUZE, Payement avant publication

Rue du 11 Novembre, 87 - 6183 Trazegnies - Tél.: 071 45 03 47 - Fax: 071 46 17 72

Suppléments éventuels : Réponse au bureau du journal : 1,25€ Pour plusieurs parutions, multipliez la somme par le nombre de parutions désirées.

INDICATIONS QUI NE SERONT PAS PUBLIÉES: Nom et prénom:

Adresse: